

MARSCHALL JAKAB

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Fröb!-utcza 19.

a főtér közelében (saját ház).

Színházi, Estélyi és Báli

Chawlok, keztük, harisnyák és fejdíszek

Telefon 855. óriási választékban. Telefon 855.

Harisnyakülönlegességel:

SCHÖNBERGER SÁNDOR DIVATÁRUHÁZA

csak Józsefváros, Hunyady-ut 9.

Délvidék legnagyobb ruhatelepe
férfi, fiu, gyermek és leánykák részére**GONDA ADOLF**

(Kapamacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utcza 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyemben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczy-utcza 8.

Telefonszám 799.

Telefon 799.

„Horgony“-nagykávéház, Józsefváros

Ma és naponta

NIKOLITS JÓVAa külföldről visszatért hegedűművész, Ritter Tóni közkedvelt zenekarának kísérete mellett **hangversenyez.**

A n. é közönség szives pártfogását kéri. Tisztelettel

KISS ÁRPÁD, kávé.**„A muzikusleány“ szövege.**

A Magyar Színpad eredeti szövege.

Temesvár, január 25

Első felvonás.

Haydn szülőfalujában volt ennek testvér-öccse a tanító, aki egy menekülő francia kémet rejtett el hajlékában. Ezt bosszúból feljelentette a korcsmárosné, mert a tanító nem akarta őt szeretni, hanem Rézit, a tehenesleányt. Rézi magára vállalja az árulás bűnét, csak hogy a tanítót, akit viszontszeret, megmenthesse. Azonban Haydn, aki időközben eljött falujába, hogy öccsét meglátogassa, a leányt nem engedi bántalmazni, hanem magához veszi. A tanító katonának megy. Közben a faluba jön Eszterházy herczeg, egy olasz táncosnővel, akit mint feleséget mutatja be.

Második felvonás.

A herczeg kastélyában nagy készülődések vannak, mert Ő felségét várják. A herczeg megérkezik a táncosnővel, akire a herczegasszony nagyon féltékeny. A kis Rézitől megtudja, hogy a herczeg a faluban csokolódzott is a táncosnővel, akit most már kiutasít a házából. A tehenesleánykát féltékenyen őrzi házában Haydn, a herczegi karmester, mert nagyon megszerette. Később megérkezik a tanító, mint diadalmas hős, aki megverte a nagy Napoleont. Haydn örömmel szorítja keblére öccsét, kit még előbb kitagadott.

Harmadik felvonás.

Haydn megvallja Rézinek, hogy szereti, de az tudni se akar szerelméről, mert még mindig a tanító foglalja el szívét. Egy avult kottát ad át a karmesternek, ki abban saját kézvonásaira ismer. Amikor megtudja, hogy a leány a kottát édesanyjától kapta, gyermekére ismer benne. Most már örömmel adja leányát a tanítóhoz.

— Színház után kitünő hideg buffet, női tamburás zenekar. Szabad bemenet — Wendt kávéházában.

— Pénztárnyitás délelőtt 9 órakor és délután 3 órakor. Esti előadásokra 7 órakor. Színházi telefon szám 602.

— Talált tárgyak kéretnek a színházi titkári hivatalnak átadni, ahol a tulajdonosok azokat igazolás mellett átvehetik.

— Színházi buffet az első emeleten.

— Színházi orvos földszinti páholy bal oldal 13 sz.; rendőri inspekció földszinti zártzék baloldal 22 szám.

— Színház után külön villamos kocsik. —

Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában „Törley pezsgőt“.

Délmagyarországi Leszámitolóbank R.-T.

Belváros, Hunyadi-utca és Szerb-utca sarok
ajánlja

a Jelzálog Hitelbank Conversionális sorsjegyeit.

Évente 6 huzás **1 millió**

500.000, 400.000 300.000 korona nyereményekkel.

Kapható készpénzfizetés mellett a legelőnyösebb napi árfolyam, letétre és részletfizetésre.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárak, valamint zsebórák
a legnagyobb választékban található

RIEGERE. ÉS F.

ÉKSZERÉSZEK-nél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839

Alapított 1845.

Megyei és városi telefon 737

NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Magyarország legnagyobb és legrégebb
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

DÉLMAGYARORSZÁGI VENDÉGLŐSÖK GŐZMOSÓ INTÉZETE

tisztít mindenféle fehérneműt, ruhát, szőnyeget, függönyt.
Katonatisztek, szállodások, intézeteknek kedvezményes ár
Express-megbízások 24 óra alatt. **Díjmentes hazaszállítás**

☛ Telefon 64 szám. ☛

Szerda, 1911. január hó 23-én

Helyárak:

(Esti előadásra)

Földsz. és I. emeleti páholy	K 12 20
Másodemeleti páholy	K 8 20
I.-rendű földszinti zártzék az első 8 sorban	K 2 50
II.-rendű földszinti zártzék a többi sorban	K 2 10
Másodemeleti zsöllyeszék az első és második sorban	K 2 10
Másodemeleti zsöllyeszék a többi sorban	K 1 66
Karzati zártzék	K 1 06
Földszinti állóhely	K 1 06
Földsz. tanuló, katona, gyermek	- 64
Karzati állóhely	K - 42
Katonajegy őrmestertől lefelé	K - 22

Kezdeté fél 8 órakor

(Délutáni előadásra)

Földszinti és I. em. páholy	K 7 10
Másodemeleti páholy	K 5 10
Elsőrendű földszinti zártzék az első nyolc sorban	K 1 46
Másodrendű földszinti zártzék a többi sorban	K 1 26
Másodrendű zsöllyeszék az első és második sorban	K 1 26
Másodrendű zsöllyeszék a többi sorban	K 1 06
Karzati zártzék	K - 64
Földszinti állóhely	K - 64
Földszintre, tanuló, katona és gyermek	K - 42
Karzati állóhely	K - 32

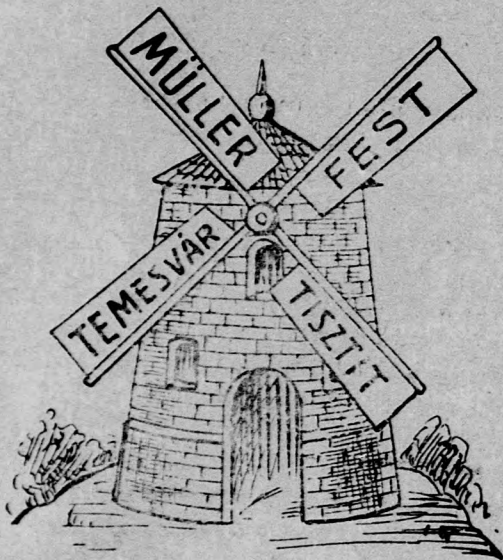
Kezdeté 3 órakor.

A MUZSIS

Operette három felvonásban. Szövegét írta: ...

Eszterházy herceg	Hajnal György
Hilda, felesége	Bánházi Teréz
Egon, a fiuk	Albert Erzsébet
Haydn József, udvari karmester	Arkossy Vilma
Károly, unokaöccse, hadnagy	Ocskay Kornélia
Elena Montebelli, opera énekesnő	Beleznay Mária
Rézi, a tehenesleány	Haller Irma
Péter, hercegi komornyik	Győző Alfréd
Brigitta, özvegy	Haraszthy Vilma
Salamon, házaló zsidó	Tábori Emil

Telefon 529 szám.



Fióktelepek:

Szeged

Lugos

Versecz

N.-Bogsán

Modes

MAISON STEINER

Chapeaux pour Dames

L. M.
93 rue Richelien
Paris.

TEMESVÁR

Belváros, Deák u. 3/1

MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Belváros, Rezső-utca 7, (a Koronaherceg szálloda épületében)

Alaptőke 1,000.000 korona

Foglalkozik a bankszekmába vágó összes üzlet-ágakkal.

HERMANN FRIGYES SZ... CZU

ENGEL MÓR, ÉKSZERÉSZ

Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24.

Legnagyobb választék valódi arany-, ezüstáru, brilláns ékszerek és kitűnő órákban, legolcsóbb szabott árak mellett.

Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban.

Valódi ezüst-árak és legfinomabb china-ezüst dísz tárgyak gyári áron kaphatók.

A világhíres Schaffhausen, Omega- és Zenith- precíz órák nagy raktára
Telefon 654 szám. Telefon 654 szám.

WEINBERGER JÁNOS

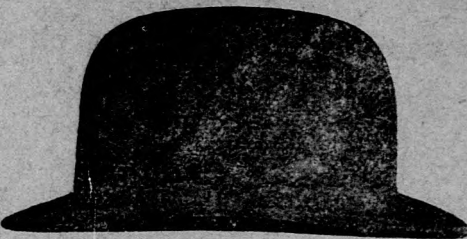
Elsőrangú cipőáruháza

Alkalmi és estélyi-cipő különlegességek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi-utca 10.

Telefonszám 257.

GUTTMANN HENRIK



angol uri divat
fehérenemű és
kalap
különlegeségi
üzlet

Temesvár-Belváros.
Telefon 575.

Aki földet bérbe adni vagy bérbe venni, eladni
vagy venni akar, forduljon bizalommal a

Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz

Temesvár-Belváros, Losonczy-tér

A bank különösen foglalkozik telepítések és parcellázások
keresztülvitelével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz
nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kisgazdáknak a
tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindenemű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

ó 23-é. Évadbérlet 116. (páros) szám.

UZSLEÁNY.

ét irta: Bernát. Fordította: Mérei Adolf. Zenéjét: Jarno.

S Z E Y E K:

nal Győző francia kapitány	E.-Keleti Márton
házi Teréz káplár	Matolcsy Béla
ert Erzsébet, korcsmáros	Havass Imre
ossy Vilmos, felesége	Szegedi Józsa
kay Károly, Hermann Agost, bognár	Keleti Lajos
eznay Mária, Polina, felesége	Kulinyi Karola
er Irma, Károly, kovács	Kozma Pál
ző Alfréd, felesége	Ligethy Aladárné
aszthy Vilmos, Malhuber Pál, bádigos	Paksy Sándor
ri Émil, Erzsébet, felesége	Gerő Irma

HETI MŰSOR

Csütörtök, jan. 26.	„A testőr“, vigjáték (uj. páratlan)
Péntek, január 27.	„A testőr“, vigjáték (páros)
Szombat, jan. 28.	„A testőr“, vigjáték (páratlan)
Vasárnap, jan. 29.	„Szegény Jonáthán“, operette (páros)
Vasárnap, d. u.	„Kuruczifurfang“, népszínmű
Hétfő, jan. 30.	„Szegény Jonáthán“, operette (páratlan)
Kedd, jan. 31.	
Szerda, február 1.	

Nagy farsangi occasio

mélyen leszállított árak

HOLZER női felöltők áruházában

Temesvár-Belváros, Rezső-utca 7.

cs. és kir. udvari szállító.

Állandóan a legkülönlegesebb UJDONSÁGOK

Téli és őszi ruhakelmékben

KUNST JÓZSEF

ÁRUHÁZA

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 7.

FARSANGI UJDONSÁGOK

Csipkekelmék	Selyemharisnyák	Frack Jaqek
Ruhadiszek	Chawlok	Nyakkendők
Gyöngydiszek	Legyezők	Selyemzsebkendők
Marquisset	Fejdiszek	Harisnyák
W o i l e	Kézi táskák	Keztyűk

LÖWENTHAL REZSŐ-nél

Divatáruháza Temesvár-Belváros

Telefon 972 a „CSIPKEKIRÁLYNŐHÖZ“ Telefon 972

sz. cukrászdája I. emelet.

DÉLMAGYARORSZÁGI HITELINTÉZET R.-T.

Temesvár-Belváros, Erőd-utca 5.

Teljesen befizetett részvénytőke 1.000.000 K

Bank-osztály 1050.

Telefon

Áru-osztály 1049.

Üzletágak: Kamatozó betétek elfogadása. — Váltók leszámítolása. — Jelzők, köcsönök engedélyezése földbirtokra és városi bérházakra — Értékpapír-előlevek nyújtása. — Földbirtokok parcellázása. — Kereskedelmi és ipari vállalatok támogatása — **Áru-, Liszt- és Gabona-osztály.**

A cs. kir. szab. Osztr. Phoenix Biztosító Társaság Főügynöksége.

MATYUS BÉLA

ÓRAS

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, Kossuth-utca 19. sz.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát arany-, ezüst-, férfi-, női-, fali-, inga-, templom- és ébresztő-órákban.

Arany- és ezüstáru a legolcsóbb árak mellett.

Régi arany- és ezüst tárgyak a legmagasabb árban megvételnek vagy becséreltetnek. — Vidéki megbízások legpontosabban eszközöltnék. — Megvett és javított órákért 1 évi jótállás.

SALZER TESTVÉREK

női divat áruház

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 13.

ajánlja a n. é. hölgyközönségnek az őszi és téli idényre újonnan érkezett

női kelméket, szöveteket, barchentot

Nagy váaszték

szőnyegekben és menyasszonyi kelengyékben valamint selymekben és diszárú cikkekben

Jutányos szabott árak!

Pontos kiszolgálás

Deutsch S. és Társa

szőnyegház

Temesvár-Belváros,

Jenőherczeg-utca.

Helyiségváltozás.

A HINTERSEER-féle

kezyü- és kötszerüzlet a mai naptól kezdve

Hunyadi-(Bécs-)utca 5. sz. a.

a Rieger-féle házban van.

Kérem nagyrabecsült vevőimet, hogy 35 év óta irántam tanúsított bizalmukkal új fizetési módomban is megismerkedjenek.

HIREK

Temesvár, január 25.

A stilusos czim.

Szomory Dezső darabjának. „A rajongó Bolzay-lány”-nak, a napokban volt a bemutatója a Nemzeti Színházban. Szomory Dezső új műve pompás köntösben lépett a közönség elé. Az előadás, kiállítás, diszletek nagyszerűek. „A rajongó Bolzay-lány bemutatója igazi esemény volt. És esemény lett volna még akkor is, ha nem Szomory-darabról lett volna szó.

A darab előkészítésében, betanításában egyébként maga a kitűnő szerző is részt vett. Szomory Dezső, a szerző, minden próbán jelen volt, instrukciókat adott rendezőnek, színészeknek és általában: félig meddig maga rendezte a darabot. Ez a rendezés pedig igazán alapos és lelkiismeretes volt, hiszen majdnem mindegyik jelenetet hosszas tanácskozások, pourparlék előzték meg. Odry, Márkus Emma néha órákig tanakodtak a szerzővel, meg maguk között, hogy hogyan volna jobb, megfelelőbb valamelyik részletet megcsinálni. Sőt néha olyan hangosak lettek ezek a gyakorlati természetű esztétikai fejtegetések, hogy a próbát félbe kellett szakítani miattuk.

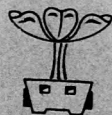
Az egyik próbán történt, hogy ismét ilyen jelenet játszódott le a színpadon. Ott állottak a közepén Szomory, Odry, Márkus Emilia és Csathó Kálmán, a rendező és vitakoztak. Mindig hangosabb és hangosabb lett a vita, úgy, hogy végül is Tóth Imre igazgató odament, a kis csoporthoz és így szólt hozzájuk:

— Gyerekek, ugyan hagyjátok már abba. Ha minden próbán ilyen parlamentet rendeztek, kénytelen leszek a darab címét a próbák stilusának megfelelően megváltoztatni.

— No és mi lenne az új cím? — kérdezte Szomory Dezső.

— Hát „A zajongó Bolzay-lány” . . .

— **A bérlők figyelmébe.** A színház igazgatósága kéri a t. bérlőket, sziveskedjenek a bérleti összeg második részletét a színház nappali pénztárnál mielőbb kiegyenlíteni.



„Törley pezsgő” állandóan 5.000.000 üveget tart raktáron.